


CA1  
EA 81  
-Z016

GOVT





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto





# INTERNATIONAL HUMANITARIAN AID

## Disasters abroad: How to help



Canadian International  
Development Agency

Agence canadienne de  
développement international

Canada

Government  
Publications

CAI

FA 81

-2014

(12)



# Disasters often strike the most disadvantaged

A disaster is a sudden, tragic, devastating event which hits a region or city unexpectedly, leaving destruction and despair in its wake.

Natural disasters, such as typhoons, volcanic eruptions, floods or drought,

may strike areas which are already disadvantaged. The impact of the disaster may be even greater if local resources are insufficient to provide relief to the victims as quickly as possible.



*(Pan American Health Organization Photo: Julio Vizcarra)*

## Calls for help

Each year, many countries, among the world's poorest, appeal to international agencies for help with rescue operations and for essential material

United Nations organizations and major voluntary agencies, such as the Red Cross. Canada gives generously in such emergencies through the

All Canadians contribute to these public funds. However, tens of thousands of people also make voluntary donations to disaster relief in a

assistance required by victims of natural (Mexico) or human-made (Bhopal) disasters.

These appeals for help are channelled through governmental agencies,

Canadian International Development Agency (CIDA), the federal government agency responsible for administering most of Canada's aid program.

gesture of human solidarity.

**To help disaster victims, make sure you choose the most effective means of assistance.**

## Emergency relief abroad

No two disasters are alike. For instance, earthquakes of the same intensity, occurring in different parts of the world, may have very different consequences and require specific types of assistance: in one case, there may be an urgent need for medical supplies; in another, temporary shelter and blankets; and in yet another, rations of drinking water

and vaccines.

When thousands of people suddenly find themselves without shelter, cut off from their usual sources of drinking water and food supplies, and without the facilities they need to care for the wounded or to provide for their daily needs, something must be done.

Over the years, national and international humanitarian organizations and specialized governmental agencies have established information networks, relief need assessment techniques and supply and distribution systems that allow them to take effective action as quickly as possible.



# What can you do?

The relief needs of victims and the assistance required to meet these needs are determined not only on the basis of the available resources in the disaster-stricken country, but also on the basis of the victims' way of life, their eating habits, their state of health and their religious beliefs.

Through lack of awareness, unsuitable clothing could be sent to a tropical country, or perishable food-stuffs could be shipped to an area where storage facilities are inadequate.

Experienced local and international emergency relief organizers know where to obtain what they have designated as priority supplies quickly. They pay for it using voluntary contributions from individuals, groups and governments.

**By giving money, you participate directly in saving victims.**

If you have special ties to a country that is struck by a disaster and wish to help family or friends, you may

send assistance through specialized agencies. The Canadian Council for International Co-operation (see list of addresses at end) can tell you which agencies are already involved in the area in question.

**Funds sent through a specialized agency such as the Red Cross can be matched by CIDA according to the amount received following the disaster.**



# What more can you do?

The news of a disaster reaches the public by radio, television and newspaper, and it awakens a feeling of

universal solidarity and a desire to make a more personal contribution.

There are a number of ways you can help.

## Working with the network

Knowing that sending clothing, shoes, toys or canned goods is not necessarily the best response to the needs and customs of the victims, some people collect goods of all types and organize a garage sale or

auction for the benefit of disaster victims. The money raised can be sent to humanitarian organizations which specialize in providing emergency relief. The Canadian government generally provides humanitarian aid

through these specialized organizations. Medical supplies or equipment are sent only at the formal request of the disaster-stricken country after an on-site assessment of relief needs by recognized specialists.

# Giving your time

Volunteer workers are very seldom sent to the disaster site. The effectiveness of aid depends on the support given to local groups, the rescue workers' training and their knowledge of the local language, customs and way of thinking. The lack of expertise results in the duplication of tasks, errors and confusion, which can cause tragic delays in the provision of aid.

People who wish to give their time to help disaster victims can play an important role with recognized specialized organizations, right here in Canada. Their skills and goodwill will be invaluable.

**If you are interested, contact the organization of your choice immediately.**



*The Red Cross provides emergency aid to victims of natural disasters and conflict. (Red Cross Photo: L. de Toledo, Mexico)*



# Reconstruction

Once the disaster victims have been provided with temporary shelter, food and medical treatment, the reconstruction phase must begin; it consists of rebuilding homes, schools, and hospitals, sometimes digging new wells, rebuilding roads, resuming farming activities and re-opening workshops.

For those who have lost everything and who are still mourning the loss of a loved one, this period of recovery is the most difficult and the most costly. It takes all the energy of

the local people and all the resources that may be provided by more affluent countries.

Canadians can help disaster victims rebuild their lives. The humanitarian organizations which took part in the initial response remain at the site long after the disaster to help in the recovery. They require substantial financial aid to provide building materials, tools, farming and teaching equipment, school supplies, instructors and advisers.



*Following a disaster, everyone lends a hand to begin reconstruction. (Red Cross Photo: L. de Toledo, Mexico)*

You may support their efforts through cash donations or initiatives such as sponsoring a training project, taking charge of the education of a child, establishing a dispensary, twinning a village with your community, and so on. Canadian humanitarian agencies, in cooperation with local

organizations in the disaster-stricken country, can help you in your choice. In certain cases, donations given to some organizations are matched by CIDA.

It may take months, even years, for a village to recover. This step requires

immense efforts and the help of everyone willing to make a commitment to these destitute people.

**Long-term assistance enables victims to rebuild their lives.**

## How to be sure your donation reaches disaster victims

By working together with local groups and humanitarian organizations that specialize in emergency relief, you can provide direct assistance to disaster victims in order to meet their specific immediate needs.

in the field of development. Its cooperative service abroad is designed primarily to promote cooperation among non-governmental organizations, improve their existing programs and provide liaison between

Canadian Red Cross Society  
International Services Department  
1800 Alta Vista Drive  
Ottawa, Ontario  
K1G 4J5  
(613) 739-3000



The Canadian Red Cross Society (CRCS) is a member of the International Red Cross. As such, it works closely with the League of Red Cross and Red Crescent Societies and with the International Committee of the Red Cross (ICRC), which have their headquarters in Geneva, to provide emergency relief to victims of natural disasters and conflicts. The Red Cross also takes part in disaster preparedness activities, reconstruction and development. It provides a tracing and reunion service for families that have been separated during natural disasters or conflicts.

The Canadian Council for International Co-operation is a coalition of Canadian voluntary agencies involved

the Canadian government and the general public.

There are other Canadian non-profit humanitarian organizations that work on an ongoing basis with developing countries and that take effective action in emergency situations.

You may obtain their addresses, anywhere in Canada, by contacting CIDA.

Canadian International Development  
Agency (CIDA)  
Public Affairs Branch  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4  
(819) 997-6100

Canadian Council for International  
Co-operation (CCIC)  
200 Isabella Street  
Ottawa, Ontario  
K1S 1V7  
(613) 236-4547

Publication authorized by the Minister for  
External Relations and International Develop-  
ment, the Honourable Monique Landry  
  
Published by the Public Affairs Branch  
Canadian International Development Agency  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4

in cooperation with the Canadian Red Cross  
Society

Minister of Supply and Services Canada 1988  
Cat. No.: E94-99/1988  
ISBN: 0-662-55829-4







La Société canadienne de la Croix-Rouge (SCCR) est membre de la Croix-Rouge internationale. À ce titre, elle

travaille en étroite collaboration avec la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, et le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), siégeant à Genève, afin de fournir des secours d'urgence aux victimes de

désastres naturels et de conflits. La Croix-Rouge participe aussi à des activités de préparation aux désastres, de reconstruction et de développement.

Elle offre un service de recherches et de réunion des familles dont les membres ont été séparés à la suite de catastrophes naturelles ou de conflits.

Le Conseil canadien pour la coopération internationale est une coalition d'organismes bénévoles canadiens

gouvernement canadien et le grand public.

Il existe d'autres organisations humanitaires canadiennes à but non lucratif qui travaillent en permanence avec les pays en développement et interviennent avec efficacité dans les situations d'urgence.

Vous pouvez obtenir leurs adresses, quelle que soit la région du Canada où elles œuvrent, en communiquant avec les services de l'ACDI.

Agence canadienne de développement international (ACDI)

Direction générale des affaires publiques

200, promenade du Portage  
Hull (Québec)

K1A 0G4

(819) 997-6100

Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI)

200, rue Isabella

Ottawa (Ontario)

K1S 1V7

(613) 236-4547

Publication autorisée par la ministre des Relations extérieures et du Développement international, madame Monique Landry.

Publié par la Direction générale des affaires publiques

Agence canadienne de développement international (ACDI)

200, promenade du Portage

Hull (Québec)

K1A 0G4

en collaboration avec la Société canadienne de la Croix-Rouge

Ministre des Approvisionnements et Services  
Canada 1988

No. de cat : E94-99/1988

ISBN : 0-662-55829-4



Vous pouvez soutenir leurs efforts par des dons en argent ou par des initiatives telles que le parrainage d'un projet de formation, la prise en charge de l'éducation d'un enfant, la mise sur pied d'un dispensaire, le jumelage d'un village avec votre communauté, etc. Les organisations humanitaires canadiennes, de concert

avec les organismes locaux du pays touché, peuvent vous guider dans votre choix. Dans certains cas, les montants versés à des organisations sont jumelés par l'ACDI.

La période de réanimation d'une communauté peut durer des mois, voire des années. Elle exige d'énormes

efforts et l'aide de toutes les personnes prêtes à s'engager envers ces êtres démunis.

**L'aide à long terme permet aux victimes de reprendre en main leur existence**

## Comment faire parvenir vos dons aux victimes

En joignant vos efforts à ceux des groupes locaux et des organisations humanitaires expérimentées dans les secours d'urgence, vous venez en aide directement aux victimes de catastrophes, selon leurs besoins spécifiques et immédiats.

engagés dans le domaine du développement. Son service de coopération outre-mer s'occupe notamment de promouvoir la coopération entre les organisations non gouvernementales, d'améliorer leurs programmes sur place et de servir de liaison entre le

Société canadienne de la Croix-Rouge  
Direction des affaires internationales  
1800, chemin Alta Vista  
Ottawa (Ontario)  
K1G 4J5  
(613) 739-3000

# Après, il faut reconstruire

Une fois que les victimes d'un désastre sont temporairement à l'abri, qu'elles sont nourries et soignées, il faut entreprendre l'étape de la reconstruction; il s'agit de rebâtir les maisons, les écoles, les hôpitaux; dans certains cas, il faut creuser de nouveaux puits, refaire des routes, reprendre l'agriculture et rouvrir les ateliers.

Pour ceux qui ont tout perdu et qui pleurent encore la perte d'un être cher, cette période de redressement est la plus difficile et la plus coûteuse. Elle réclame toutes les énergies des populations locales et toutes les

ressources que peuvent leur offrir les pays mieux nantis.

Le public canadien peut aider ces populations à reprendre en main leur existence. Les organisations humanitaires qui ont participé aux premiers secours restent sur place longtemps après le désastre pour aider au redressement de la situation. Il leur faut une aide financière importante pour fournir des matériaux de construction, des outils, du matériel agricole et pédagogique, des équipements scolaires, des instructeurs, des conseillers.



*Après un désastre, la période de redressement réclame toutes les énergies des populations locales.  
(Photo Croix-Rouge: L. de Toledo, Mexique)*



# Donner de son temps

Il est très rare que l'on envoie des bénévoles sur les lieux d'une catastrophe. L'efficacité des secours dépend de l'appui apporté aux groupes locaux, de l'entraînement des sauveteurs et de leur connaissance de la langue, des habitudes et de la mentalité locales. Le manque d'expertise entraîne la duplication des tâches, des erreurs et de la confusion, ce qui peut engendrer des retards dramatiques dans l'arrivée des secours.

Les personnes désirant donner de leur temps pour les victimes de désastres peuvent jouer un rôle important auprès des organismes spécialisés reconnus, ici même, au Canada. Leur compétence et leur bonne volonté seront une aide précieuse.

**Si vous vous sentez concernés, communiquez dès maintenant avec l'organisme de votre choix.**



*La Croix-Rouge fournit des secours d'urgence aux victimes de désastres naturels et de conflits. (Photo Croix-Rouge: L. de Toledo, Mexique)*

# Que pouvez-vous faire de plus?

L'annonce d'une catastrophe parvient au public par les bulletins d'information de la radio, de la télévision,

et par les journaux. L'évocation du désastre suscite un sentiment de solidarité universelle et le désir de poser

un geste plus personnel. Plusieurs voies s'ouvrent alors.

## Travailler avec le pèseau

Sachant que l'envoi de vêtements, de chaussures, de jouets et de boîtes de conserve n'est pas forcément la meilleure réponse aux besoins et aux habitudes des victimes, certaines personnes ramassent des biens de toutes sortes et organisent une vente débar-

ras ou un encan au profit des victimes du désastre. Les sommes ainsi recueillies peuvent être envoyées aux organisations humanitaires qui sont spécialisées en secours d'urgence. D'ailleurs, le gouvernement canadien achemine généralement son assistance

humanitaire par la voie de ces organismes spécialisés. L'envoi, par voie aérienne, de médicaments ou d'équipement ne se fait qu'à la demande formelle des pays affectés, et après évaluation des besoins, sur place, par des spécialistes reconnus.

# Que pouvez-vous faire?

Les besoins des victimes et l'aide qui répond à ces besoins sont déterminés par les ressources disponibles dans le pays touché, mais aussi par le mode de vie des habitants, leurs traditions alimentaires, leur état de santé et leurs croyances religieuses.

On pourrait, par ignorance, expédier des vêtements inutiles en pays tropical ou des denrées périssables, là où les moyens d'entreposage ne sont pas adéquats.

Les organisateurs locaux et internationaux expérimentés dans les secours

d'urgence savent où se procurer rapidement ce qu'ils ont désigné comme matériel prioritaire. Pour le payer, ils puisent dans les fonds provenant des contributions volontaires des individus, des groupes et des gouvernements.

**Donner de l'argent, c'est participer directement au sauvetage des victimes**

Si vous avez des liens particuliers avec le pays touché et si vous voulez venir en aide à votre famille et à vos amis, là aussi vous pouvez acheminer

votre aide par l'entremise d'organismes spécialisés. Le Conseil canadien pour la coopération internationale (voir dernier volet) pourra vous indiquer ceux qui oeuvrent déjà dans la zone touchée.

**Si les fonds recueillis sont acheminés à travers une agence spécialisée comme la Croix-Rouge par exemple, ils pourraient être jumelés par l'ACDI, à concurrence du montant recueilli suite au désastre.**



vetage et pour que soient fournis, aux victimes de désastres naturels (Mexico) ou causés par l'homme (Bhopal), des secours matériels de première nécessité.

la Croix-Rouge. Le Canada, par le biais de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), donne généreusement, dans ces cas d'urgence.

volontaires aux victimes de désastres.  
**Pour les aider, sachez choisir la manière la plus efficace.**

## Secours d'urgence au bout du monde

Les désastres ne se ressemblent pas : des tremblements de terre, de même intensité, survenus dans diverses parties du globe, peuvent avoir des conséquences fort différentes et exiger des interventions spécifiques. Dans un premier cas, c'est un besoin urgent de matériel médical; dans un autre, d'abris temporaires et de couvertures, dans un troisième, de

rations d'eau potable et de vaccins.

Lorsque des milliers de personnes se retrouvent brusquement sans abri, coupées de leurs sources habituelles d'approvisionnement en eau potable et en nourriture, sans infrastructure pour soigner les blessés et assurer le quotidien, il faut agir.

Au fil des ans et de l'expérience, les organisations humanitaires nationales et internationales et les agences gouvernementales spécialisées ont mis au point des circuits d'information, des méthodes d'évaluation des besoins et des systèmes d'approvisionnement et de distribution qui leur permettent d'agir avec efficacité, en un minimum de temps.

# Les désastres frappent souvent les plus démunis

Un désastre, c'est cet événement soudain, dramatique, dévastateur, qui frappe une région ou une ville à l'improviste et laisse derrière lui des scènes de désolation.

Il peut s'agir d'un typhon, d'une éruption volcanique, d'une inondation,

d'une sécheresse, qui s'abatent sur des populations déjà pauvres et démunies; la tragédie prend encore plus d'ampleur si les ressources locales sont insuffisantes pour secourir les victimes dans les plus brefs délais.



*(Photo Julio Vizcarra, Organisation panaméricaine de la santé)*

## Appel à l'aide

Chaque année, des dizaines de pays, parmi les plus démunis font appel à l'entraide internationale pour être secondés dans des opérations de sau-

Ces appels sont acheminés par les agences gouvernementales, les organisations des Nations Unies et les grands organismes bénévoles comme

À ces fonds publics, contribuent tous les Canadiens. Mais des dizaines de milliers d'individus ajoutent, dans un geste de solidarité humaine, des dons

# ASSISTANCE HUMANITAIRE INTERNATIONALE

## Les désastres à l'étranger: comment aider



Agence canadienne de  
développement international

Canadian International  
Development Agency

Canada

4738

5











3 1761 11551887 0

